



مشاوره

des Kommunalen Integrationszentrums
Kreis Steinfurt

PERSISCH

فارسی



فهرست مطالب

- | | |
|----|---|
| 4 | تحصیل اجباری |
| 5 | مقررات مدرسه و رفتار در مدرسه |
| 8 | لوازم تحصیلی |
| 9 | صبحانه سالم |
| 10 | امکانات همکاری و مشارکت والدین در مدرسه |
| 12 | پشتیبانی در خانه |
| 14 | Hilfen und Ansprechpartner |



والدین محترم،

در مدرسه افراد زیادی وجود دارند که در پیشرفت فرزند شما سهیم هستند.

این افراد عبارتند از:

- معلم کلاس، معلم دروس تخصصی،
- مدیر مدرسه، دفتردار،
- مددکار اجتماعی، مربی،
- سرایدار، مستخدم،
- نظافتچی ها و بسیاری افراد دیگر.

همه این افراد جزء کادر مدرسه هستند. برای آن که فرزند شما بتواند خود را به نحو مطلوب با محیط مدرسه تطبیق دهد و یادگیری موفق داشته باشد، علاوه بر این نیاز به پشتیبانی و توجه شما دارد.

در مورد موارد کلی که در مدرسه باید مورد توجه قرار گیرند و این مساله که چگونه می توانید از فرزندان پشتیبانی کنید، در اینجا اطلاعاتی می یابید.

فقط با همراهی شما فرزندان می تواند توانمند باشد!



مقررات مدرسه و رفتار در مدرسه

مبنای همزیستی و یادگیری مشترک در مدرسه قانون مدارس نرد راین وست فالن (NRW) می باشد. علاوه بر این در هر مدرسه مقررات تحصیلی الزام آور وجود دارد. در این مقررات این مساله درج شده است که چه کارهایی در مدرسه مجاز و ممنوع است و افراد چگونه باید با یکدیگر برخورد کنند.

مقررات کلی:

ما با یکدیگر در کمال احترام، دوستانه و محترمانه رفتار می کنیم!

دختران و پسران، زنان و مردان از حقوق برابر برخوردارند!

هر کس همان گونه که هست پذیرفته می شود!

خشونت فیزیکی و کلامی ممنوع است.
مشکلات و اختلافات به صورت مشترک و در آرامش قابل حل هستند.

مقررات تحصیلی مدرسه فرزندان را هنگام ثبت نام یا در دفتر مدرسه دریافت می کنید.

تحصیل اجباری

در ایالت نرد راین وستفالن تحصیل اجباری وجود دارد. این بدان معناست که کودکانی که تا ۳۰ سپتامبر به سن شش سالگی می رسند، باید در کلاس درس شرکت کنند.

سال تحصیلی جدید همیشه در تابستان هر سال آغاز می شود. کودکان و نوجوانان حداقل به مدت ده سال به مدرسه می روند.

آن ها در ابتدا از کلاس اول تا چهارم به مدرسه ابتدایی می روند.

سپس آن ها کلاس های پنجم تا دهم را در مدرسه متوسطه می گذرانند.

تحصیل اجباری در پایان سال تحصیلی که در آن فرزند شما به سن ۱۸ سالگی تمام می رسد، خاتمه می یابد. تا آن زمان فرزند شما

باید در یک مدرسه یا مدرسه فنی و حرفه ای تحصیل کند یا کارآموزی را شروع کند.

فرزند شما همچنین باید در همه رویدادهای مدرسه شرکت کند. به خصوص

- کلاس ورزش و شنا،
- کلاس تعلیمات دینی / اخلاق*،
- گردش های کلاسی و همچنین
- سفرهای کلاسی.



در کلاس تعلیمات دینی / اخلاق

در این مورد بحث می شود که چه ادیانی وجود دارند و چه ارزش هایی در جامعه ما وجود دارند. در اینجا هدف تربیت و آموزش عقاید مذهبی مسیحیت نیست.

اعلام بیمار بودن/ نامه توجیه غیبت

حضور به موقع فرزند شما در مدرسه در هر روز و شرکت در کلاس ها به طور کامل حائز اهمیت می باشد.

در صورتی که فرزند شما بیمار است، لطفا در همان روز قبل از ظهر با مدرسه تماس بگیرید و بیمار بودن فرزند خود را اطلاع دهید. هنگامی که حال فرزندتان بهبود یافت، لطفا نامه توجیه غیبت کتبی را به او بدهید تا همراه خود به مدرسه بیاورد.

در مناسبت های خاص از قبیل جشن های مذهبی یا رویدادهای فرهنگی می توان در آستانه این جشن ها یا رویدادها از مدرسه درخواست مرخصی کرد.

نامه توجیه غیبت برای مدرسه

پسر من/دختر من _____ به دلیل بیمار بودن نتوانست در تاریخ _____ در مدرسه حضور داشته باشد، لذا خواهشمندم که این غیبت مورد بخشش قرار بگیرد. .
نام و امضا

نامه توجیه غیبت برای مدرسه

Mein Sohn/Meine Tochter Tim
نام
konnte am 12. Juni nicht zur Schule
تاریخ
kommen, weil er/sie krank war.
Ich bitte Sie dies zu entschuldigen.

Susanne Meier
امضا

تماس با مدرسه

Hallo! Mein Name ist Susanne.

Ich bin der Vater/die Mutter von Tim.
نام

Er/Sie geht in die Klasse von Herrn/Frau Müller.
نام معلم

Mein Kind ist krank.

Wahrscheinlich kommt er/sie morgen/am

12. Juni wieder in die Schule.
تاریخ

Vielen Dank. Auf Wiedersehen.

تماس با مدرسه

سلام! نام من _____ است.
من پدر/مادر _____ (نام) هستم.
او در کلاس آقای/خانم _____ (نام معلم) درس می خواند.
فرزند من بیمار است.
او احتمالا فردا/ در تاریخ _____ (تاریخ) مجددا در مدرسه حضور می یابد.
بسیار سپاسگزارم. به امید دیدار.

لوازم تحصیلی

فرزند شما روزانه به لوازم تحصیلی کامل که باید به صورت منظم همراه خود داشته باشد و آن ها را درون یک کیف مدرسه متناسب با سن خود / یک کوله پشتی قرار دهد، نیاز دارد.

این لوازم عبارتند از:

جامدادی/ کیف دستی کوچک

حاوی مداد، تراش، پاک کن، مداد رنگی، خودنویس، کارتریج جوهر، خط کش.

دفترها و کتاب ها برای دروسی که در آن روز تدریس می شوند.

شما در برنامه درسی مطلع می شوید که چه درسی در چه روزی تدریس می شود. به تکالیف خانگی توجه کنید!

صبحانه و نوشیدنی.

فرزند شما توسط معلم خود از چیزهای دیگری که نیاز دارد، مطلع می شود.

صبحانه سالم

صبحانه سالم در خانه و هنگام زنگ تفریح در مدرسه برای آن که فرزند شما بتواند یادگیری مطلوبی داشته باشد، دارای اهمیت است.

این صبحانه باید حاوی شکر و چربی کم باشد.



ممکن است به
این شکل باشد

نوشیدنی ها مهم هستند!

بهتر است به فرزند خود نوشیدنی های زیر را بدهید:
آب، آمپوه یا چای. لطفا لیموناد هایی مثل کولا یا چای سرد نباشد.





امکانات همکاری و مشارکت والدین در مدرسه

والدین در مدرسه بسیار حائز اهمیت هستند! به همین جهت مدرسه از همکاری و مشارکت شما استقبال می‌کند. به این ترتیب شما فرزند خود را در پیشرفت تحصیلیش پشتیبانی می‌کنید.

در اینجا برخی زمینه‌های مشارکت ذکر می‌شود

پشتیبانی و کنترل تکالیف خانگی

دفتر تکالیف خانگی حاوی تکالیفی است که فرزند شما در خانه باید انجام دهد و همچنین اطلاعات و نامه‌های والدین. این دفتر می‌تواند جهت تبادل نظر بین شما و معلم‌ها مورد استفاده قرار گیرد. لطفاً هر روز محتویات این دفتر را رویت نمایید!

تبادل نظر حضوری یا تلفنی با معلم ها در مورد عملکردهای تحصیلی و رفتار فرزندان و همچنین موارد خاص در خانواده دارای اهمیت می‌باشد. برای آن که امکان دسترسی به شما برای معلم‌ها یا در موارد اضطراری نیز وجود داشته باشد، لطفاً تغییرات نشانی و شماره تلفن خود را فوراً به دفتر مدرسه اطلاع دهید.

مدرسه نهاد دموکراتیکی است که در آن شما نیز به عنوان والدین در مورد عناوین مختلف حق تصمیم‌گیری و رای دارید.

به این منظور کمیته‌های زیر وجود دارد:

- کمیته مشترک والدین و معلم کلاس: موضوعات کلاس تشریح و مورد تامل و بحث واقع می‌شوند
- کمیته نمایندگان منتخب کمیته‌های مشترک والدین و معلم کلاس‌ها: موضوعات مربوط به مدرسه تشریح و مورد تامل و بحث واقع می‌شوند
- کنفرانس مدرسه: در اینجا تصمیمات جامع و کلان برای مدرسه اتخاذ می‌شوند

در سوال کردن از معلم کلاس در مورد این که در کجا نیاز به پشتیبانی شما وجود دارد، تردید نکنید.

شرکت در رویدادهای مدرسه مانند

- جشن‌های مدرسه،
- روزهای گفتگوی آزاد با والدین بسیار اهمیت دارند! در اینجا اطلاعات معلم‌ها در مورد پیشرفت تحصیلی فرزندان را دریافت می‌کنید،
- در جلسات شبانه اولیا و مربیان والدین و معلم کلاس با یکدیگر دیدار می‌کنند و در مورد موضوعات و رویدادهایی از قبیل جشن‌ها یا گردش‌های کلاسی بحث و گفتگو می‌کنند.

پشتیبانی در خانه

ما می خواهیم به شما پیشنهاداتی در این مورد ارائه نماییم که چگونه می توانید فرزندان را در خانه پشتیبانی کنید تا او در مدرسه توانمند شده و توانمند بماند.

توجه به روز مدرسه

زمانی را به فرزندان اختصاص دهید و هنگامی که با فرزندان صحبت می کنید، به او نگاه کنید.

نگاهی به داخل کیف مدرسه بیندازید تا ببینید آیا همه وسایل برای روز تحصیلی پیش رو به صورت کامل و منظم داخل کیف قرار داده شده است.

فرزند خود را در مقطع ابتدایی در مسیر مدرسه همراهی کنید.

سوالات احتمالی

امروز چطور بود؟
آیا تو تکالیف خانگی داری؟
چه تکالیفی؟
آیا اطلاع رسانی هایی توسط معلم صورت گرفت؟

تکالیف خانگی

یک روال روزانه منظم همراه با موارد زیر ترتیب دهید

- زمان های ثابت،
- محیط آرام و جمع و جور (تلویزیون و تلفن همراه را خاموش کنید)،
- هر روز در دفتر تکالیف خانگی ببینید چه کارهایی باید انجام شود و آیا پیغام های مهمی در آن درج شده است یا خیر،
- فرزند خود را در مشکلات پشتیبانی کنید،
- در صورت لزوم شرایط تدریس خصوصی به فرزندان را فراهم نمایید (پشتیبانی مالی از طریق منابع بسته آموزش و مشارکت (BUT)، (به صفحه 14 مراجعه کنید)،
- شما کمک های دیگری نیز از مرکز مشاوره امور مدرسه و خانواده دریافت می کنید (به صفحه 14 مراجعه کنید).

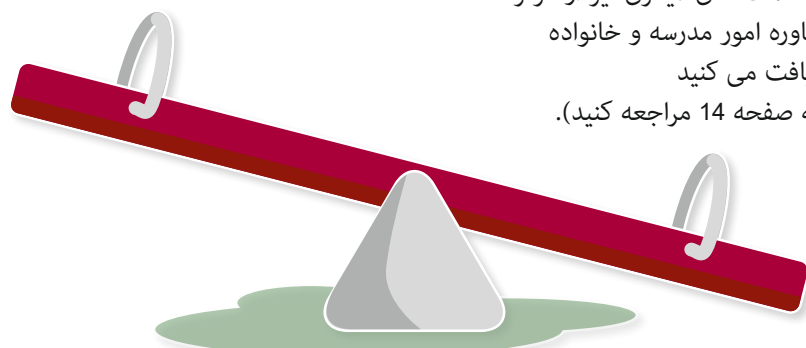
برنامه ریزی اوقات فراغت

با فرزندان زیاد صحبت و بازی کنید و فعالیت های مشترک متناسب با سن او انجام دهید، به طور مثال خواندن کتاب هنگام خوابیدن، بازدید از کتابخانه، زمین بازی، ...

معاشرت با کودکان دیگر برای فرزند شما مفید می باشد. شما می توانید او را ه طور مثال در باشگاه ورزشی، مدرسه موسیقی، مدرسه نقاشی یا نظایر آن ثبت نام کنید (BUT).

به بازی های کامپیوتری و فیلم های متناسب با سن کودک توجه کنید!

فرزند شما برای آن که صبح ها در مدرسه سرحال باشد، به خواب زیاد نیاز دارد (بیشتر از 8 ساعت).



کمک ها و اشخاص مورد تماس

Integrationskarte

ادغام، ابتکار عمل و پیشنهادات برای انسان هایی با پیشینه مهاجرت (به زبان های آلمانی، انگلیسی، عربی و فارسی)

www.kreis-steinfurt.de/integrationskarte

Sprachmittlerpool

استخر واسطه زبان از انسان ها و موسسات بعنوان مثال مهد کودک ها، مدارس، موسسات آموزشی، مراکز مشاوره و اداره های دولتی توسط معرفی و پیشنهاد مترجم مناسب حمایت می کند

www.kreis-steinfurt.de/sprachmittlerpool

می توانید اطلاعات بیشتری از آن دریافت کنید

Kommunalen Integrationszentrum Kreis Steinfurt

Telefon 02551 69-2730, Mail integration@kreis-steinfurt.de

www.kreis-steinfurt.de/integration

Regionale Schulberatungsstelle

والدین، دانش آموزان دختر و پسر میتوانند در مورد مشکلات و سوالات مربوط به مدرسه به مرکز مشاوره منطقه ای مراجعه کنند. (Kreis-Steinfurt) برای کرایز اشتاین فورت

Regionale Schulberatungsstelle

Telefon 02551 69-1579 Mail rsb@kreis-steinfurt.de

www.kreis-steinfurt.de/schulberatungsstelle



Herausgeber

Kreis Steinfurt | Der Landrat

Kommunales Integrationszentrum Kreis Steinfurt

Tecklenburger Str. 10 | 48565 Steinfurt

Tel. 02551 69-2730

www.kreis-steinfurt.de

Der vorliegende „Elternratgeber Schule“ wurde an den Ratgeber des Kommunalen Integrationszentrums des Kreises Minden-Lübbecke angelehnt.

Übersetzungen (bezogen auf den Kreis Steinfurt)

Sprachmittlerpool des Kommunalen Integrationszentrums
Kreis Steinfurt

Stand: Juni 2020

www.kreis-steinfurt.de/integration

Das Kommunale Integrationszentrum Kreis Steinfurt wird gefördert vom:

Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für
Schule und Bildung
des Landes Nordrhein-Westfalen

